

## Marina contamina sistema de Lagunas

R. Rabin (para CLARIDAD)

En un rincón de una tablilla en una esquina al fondo de la sala principal de la Biblioteca Pública, "José Gautier Benítez" de Vieques, la Marina de Guerra de Estados Unidos colocó, según manda una ley federal, el documento titulado, Plan de relaciones con la comunidad (CRP, por sus siglas en inglés), Base Naval Roosevelt Roads, Ceiba, Puerto Rico. La compañía, "Baker Environmental, Inc." de Coraopolis, Pennsylvania, preparó el documento, fechado 12 de agosto de 1993, para el Departamento de la Armada, División Atlántica Base Naval Comando de Ingeniería, Norfolk, Virginia (Orden de contrato 0007).

El CRP se preparó para estudiar "las áreas potencialmente contaminadas como resultado de prácticas de eliminación de residuos antiguamente aceptables, a través del Programa de Restauración de Instalaciones (IR). El CRP es un requisito de la Ley de Medio Ambiente federal." El escrito describe varios lugares en terrenos militares en la zona Oeste de Vieques contaminados con desperdicios peligrosos.

En el tercio occidental de Vieques (los barrios expropiados de Mosquito, La Llave y Punta Arenas), los militares almacenan cientos de miles de toneladas de distintos tipos de explosivos en cien "magazines," estructuras subterráneas y superficiales erigidas para estos propósitos. También en el área se construyó un gigantesco muelle o "rompeolas", parte de un plan estadounidense, temprano en la Segunda Guerra Mundial, para albergar la flota británica en caso de una invasión alemana a Inglaterra. El muelle se utiliza para recibir y despechar explosivos y para la transportación de personal militar entre Vieques y la Base de Roosevelt Roads en Ceiba.

La publicación reciente del CRP confirma lo que los ciudadanos de Vieques han conocido por décadas: que la Marina utiliza a Vieques como vertedero para sus desperdicios tóxicos y que esta práctica ha resultado en una horrible contaminación de lagunas, mangles y la flora y fauna asociada en la parte Oeste de la isla. En esta parte de Vieques - controlada por las fuerzas militares estadounidenses desde la década del cuarenta - varias lagunas forman una zona de gran belleza y de extrema fragilidad ecológica. Información sobre estas lagunas provista por el Departamento de Recursos Naturales (Compendio Enciclopédico, 1986) y la Junta de Calidad Ambiental (Survey of Natural Resources of Vieques, 1972) señala la importancia de estos recursos viequenses:

"El Complejo de Laguna Kianí, en el extremo occidental de Vieques, está formado por las lagunas Kianí, El Pobre y Arenas, todas comunicadas entre si por canales de dimensiones variables (...) el complejo de Lagunas Kianí está rodeado de manglar (...) se observa gran abundancia de jaréas y otras clases de peces (...) Estas lagunas han sido reconocidas por su gran valor ecológico. En el 1972 se identificaron 20 especies de aves en

la Laguna Kianí (...) 4 de ellos raros y en peligro de extinción (...)" (Survey of Natural Resources, JCA 1972)

Según el CRP preparado para la Marina por Baker Environmental, Inc., la Marina causó grave daño ambiental con impacto nocivo tanto para la flora y fauna como para la vida humana en tres zonas específicas al Oeste de la isla descritas en la siguiente manera:

"Sitio 1 - Sitio para desperdicios Quebrada, Vieques Localizado en la isla Vieques, el sitio fue usado como vertedero desde comienzos de los '60 hasta fines de los '70. El sitio abarca un área de aproximadamente 500 por 4 pies de ancho y 20 pies de profundidad. El volumen de los desperdicios se ha estimado en unas 1500 yardas cúbicas. El material vertido aquí incluye desechos industriales y generales de la Base, con una dispersión de los materiales bajo la superficie con una inclinación de 60 grados.

Los problemas esperados para el medio ambiente incluyen el agua de superficie, el terreno y los sedimentos. Se espera que los receptores humanos se vean afectados mediante el consumo de pescado capturado cerca de la descarga de este sitio, así como a través de una potencial exposición a los terrenos durante la pesca deportiva. Las especies en peligro tales como el manatí del Caribe y diversos tipos de tortugas también puede verse afectadas por la contaminación en este sitio.

Sitio 2 - Sitio para desperdicios manglar, Vieques Localizado en la isla Vieques, el sitio fue usado como vertedero durante los '60 y los '70. El sitio cubre un área de 300 por 100 pies aproximadamente. El material vertido aquí incluye desechos industriales y generales, estimados en unas 800 yardas cúbicas; aparentemente, hubo alguna incineración de este material. Los problemas esperados para el medio ambiente incluyen el agua de superficie, el terreno y los sedimentos.

Se espera que los receptores humanos se vean afectados mediante el consumo de pescado capturado cerca de la descarga de este sitio, así como a través de una potencial exposición a los terrenos durante la pesca deportiva. Las especies en peligro tales como el manatí del Caribe y diversos tipos de tortugas también puede verse afectadas por la contaminación en este sitio. Se observó un alto número de cangrejos de tierra en este sitio durante la Visita Preliminar. También se encontró una capa de alquitrán o compuestos asfálticos debajo de una capa de barro durante la Visita Preliminar; esta capa no aparenta haber tenido efectos discernibles adversos en el medio ambiente local.

Sitio 3 - Sitio para desperdicios IRFNA/MAF-4, Vieques Se tiene registro de un único incidente donde se vertieron desperdicios en este sitio, localizado en la isla Vieques. El hecho ocurrió en 1975, cuando se vació combustible líquido para cohetes-blanco (combustible de cohetes 25 AQM-37A) en una hondonada cerca del edificio 422. Se vertieron aproximadamente 1775 libras de combustible de aminas mezcladas (MAF-4) y 5275 libras de ácido nítrico fumante rojo inhibido (IRFNA) en el terreno. Una muestra de

agua subterránea de un pozo cerca tomada durante los Estudios de Confirmación indicaron solamente que podría haber concentraciones de zinc de cierto interés, aunque solamente dentro de la Norma Nacional de Agua para Beber Secundaria.

El Sitio 3 está localizado entre el área de drenaje que alimenta a un sistema de manantial/corriente usada para consumo de ganado de una cooperativa local; la vida silvestre indígena también tiene acceso libre a esta corriente."

Muchos son los pescadores que por generaciones han dependido de estas lagunas y las áreas adyacentes para su trabajo y para la recreación de las familias. La pesca de jaréa, robalo, machueliza, cocolilla y jueyes es parte de la economía y tradición histórica de este pueblo. Desafortunadamente, esta tradición y los que la han estado practicando en los últimos cincuenta años, han sido contaminados por tóxicos lanzados en la región por la Marina de Guerra de Estados Unidos.

Se está gestionando, a través de la Ley Federal de Libertad de Información (Freedom of Information Act), detalles sobre los contaminantes vertidos por la Marina en las lagunas de Vieques y el impacto de estos componentes en la flora y fauna y en los seres humanos. La información incluida en el CRP aumenta la preocupación entre la población de esta isla que se ha convertido en uno de los pueblos de Puerto Rico con el mayor número de casos de cáncer.

En Vieques la lucha continua en defensa de este rincón del archipiélago puertorriqueño. Sigue la larga pelea de este pueblo que rehusa desaparecer, ante proyectos militares de expropiación, contaminación y represión. Siguen los procesos de cabildeo en Washington con la Comisión de Cierres de Bases y otras oficinas federales y en Puerto Rico. Sin embargo, estos esfuerzos deben estar acompañados por una lucha militante y organizada con la participación activa de amplios sectores del pueblo puertorriqueño.